

Документ подписан простой электронной подписью
 Информация о владельце:
 ФИО: Косенок Сергей Михайлович
 Должность: ректор
 Дата подписания: 20.06.2024 13:37:23
 Уникальный программный ключ:
 e3a68f3eaa1e62674b54f4998099d3d6bfdcf836

Тестовое задание для диагностического тестирования по дисциплине:

Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии, 1 семестр

| | |
|-----------------------------|---|
| Код, направление подготовки | 45.04.02 Лингвистика |
| Направленность (профиль) | Лингвистика, лингводидактика и межкультурная коммуникация |
| Форма обучения | очная |
| Кафедра-разработчик | Лингвистики и переводоведения |
| Выпускающая кафедра | Лингвистики и переводоведения |

| | Проверяемая компетенция | Задание | Варианты ответов | Тип сложности вопроса |
|---|------------------------------------|--|--|-----------------------|
| 1 | ОПК-7.1, ОПК-7.2 | <i>Программа, предназначенная для анализа и распознавания текстов:</i> | a) CAT-программа b) ABBYY FineReader c) Microsoft Publisher d) Adobe Reader | низкий |
| 2 | ОПК-7.1, ОПК-7.3, ОПК-6.3 | <i>УНК – это...</i> | a) универсальный национальный код b) собрание текстов, которое существует в Интернете c) собрание текстов, размеченных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска d) корпус естественного языка, представительный по отношению ко всему языку | низкий |
| 3 | ОПК-7.3, ОПК-6.4 | <i>Дословная выдержка из авторского текста, заключающая в себе законченную мысль, называется ...</i> | a) предложением b) ссылкой c) цитатой d) отрывком | низкий |
| 4 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, ОПК-6.3 | <i>Что из данных программных продуктов является цифровым словарем?</i> | a) SmartCat b) ABBYY Lingvo c) ABBYY FineReader d) Praat | низкий |
| 5 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, ОПК-6.3 | <i>Корпусный менеджер ...</i> | a) это специальная программа поиска по корпусу; b) обеспечивает сортировку результатов поиска, статистические подсчеты, | низкий |

| | | | | |
|----|---|---|---|---------|
| | | | <p>составление списков слов на основе корпуса;</p> <p>с) это человек, составляющий корпуса и управляющий ими;</p> <p>d) это специальная программа подготовки текстов к их включению в корпус;</p> | |
| 6 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, ОПК-6.3 | <i>Электронный словарь – это ...</i> | <p>a) введенный в компьютер бумажный словарь, снабженный средствами поиска и отображения информации;</p> <p>b) организованное собрание слов с комментариями, в которых описываются особенности структуры и/или функционирования этих слов</p> <p>с) словарь в специальном машинном формате, предназначенный для применения на ЭВМ пользователем или компьютерной программой</p> <p>d) организованное собрание слов с описанием их значения, особенностей употребления, структурных свойств, сочетаемости, соотношения с лексическими системами других языков и т.д.</p> | средний |
| 7 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, | <i>OCR – это...</i> | <p>a) система автоматического распознавания символов;</p> <p>b) система переводческой памяти;</p> <p>с) система машинного перевода;</p> <p>d) функция текстового процессора;</p> | средний |
| 8 | ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <i>Статистические функции табличных процессоров используются для:</i> | <p>a) проверки равенства двух чисел;</p> <p>b) вычисления суммы квадратов отклонений; плотности стандартного нормального распределения;</p> <p>с) расчета величины амортизации актива за заданный период</p> <p>d) расчета процентов; перевода градусов в фаренгейты;</p> | средний |
| 9 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, | <i>TMX (translation memory eXchange format) – это ...</i> | <p>a) специальный формат, работающий с отдельными системами автоматизированного перевода;</p> <p>b) формат программы OmegaT;</p> <p>с) формат программы Trados;</p> <p>d) международный стандарт, который могут породить практически все системы памяти переводов;</p> | средний |
| 10 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <i>Что не относится к процессу и понятию машинного перевода?</i> | <p>a) принципиальное сходство этапов понимания и синтеза текста;</p> <p>b) учет языковых и экстралингвистических знаний;</p> | средний |

| | | | | |
|----|---------------------------------|---|--|---------|
| | | | <ul style="list-style-type: none"> c) междисциплинарность; d) использование машинных средств; | |
| 11 | ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <p><i>Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется</i></p> | <ul style="list-style-type: none"> a) функциональным b) позиционным c) статистическим d) логико-семантическим | средний |
| 12 | ОПК-6.4 | <p><i>Установите соответствие между объектом и его расположением в тексте:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Концевая сноска 2. Гиперссылка 3. Постраничная ссылка | <ul style="list-style-type: none"> a) любой объект внутри текста (слово, словосочетание, рисунок и т.д.); b) раздел после текста; c) нижняя часть страницы после разделителя; d) нижний колонтитул; | средний |
| 13 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <p><i>Определите функции программного обеспечения.</i></p> <p><i>Установите соответствие:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. FineReader 2. Microsoft Access 3. WinRAR | <ul style="list-style-type: none"> a) программное обеспечение для работы с электронными таблицами; b) программное обеспечение для оптического распознавания символов; c) программное обеспечение применяется для работы с базами данных; d) программное обеспечение для архивирования информации; | средний |
| 14 | ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <p><i>Установите соответствие между базовыми ситуациями экспертного анализа и их задачами:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Множественная неопределенность 2. Сравнение по образцу 3. Конкуренция образов | <ul style="list-style-type: none"> a) установить, кто из множества авторов является автором текстов T1, T2, ... Tn; b) установить количество авторов, которым принадлежат тексты и атрибутировать каждый текст конкретному автору; c) установить, является ли он и автором некоторого другого текста (текстов); | средний |
| 15 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <p><i>Установите соответствие:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. OmegaT 2. SDL Trados Studio 3. ABBYY SmartCAT | <ul style="list-style-type: none"> a) Свободная кроссплатформенная система автоматизированного перевода со следующими возможностями\ : память переводов, управление терминологией, процесс перевода; b) Самостоятельная компьютерная программа, предназначенная для создания и изменения | |

| | | | | |
|----|------------------------------------|--|--|---------|
| | | | <p>текстовых данных вообще и текстовых файлов;</p> <p>с) Программа предназначена для выполнения задач перевода в компаниях с собственными отделами переводов и позволяет организовать согласованную работу группы переводчиков с единой памятью переводов в рамках локальной сети;</p> <p>d) Бесплатная облачная браузерная информационная среда, обеспечивающая совместную работу целой команды переводчиков. По многим параметрам опережает аналоги, как платные, так и бесплатные. Главное преимущество системы – многочисленные лингвистические ресурсы;</p> | |
| 16 | ОПК-6.4 | <p><i>Установите соответствие между условиями перевода и действиями переводчика в отношении библиографических ссылок.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Если перевод выполнен с китайского, корейского, японского, арабского языков, библиографические ссылки 2. При переводе научных текстов, как правило, библиографические ссылки 3. При переводе научных текстов с русского языка на язык с латиницей, библиографические ссылки | <ol style="list-style-type: none"> a) транслитерируются латинским или национальным алфавитом в соответствии с определенным международными или национальным стандартом b) транслитерируются с помощью специальных плагинов с кириллицы на латиницу c) оставляются на языке оригинала d) не включаются в текст перевода | высокий |
| 17 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3, ОПК-6.3 | <p><i>С какой целью корпусы могут использоваться:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. в автоматическом переводе текстов 2. в грамматике | <ol style="list-style-type: none"> a) для создания словарей, определения значения многозначных слов и т.д.; b) для определения частоты морфем, типов словосочетаний и предложений и т.д.; | высокий |

| | | | | |
|----|---------------------------|--|---|---------|
| | | <p>3. в лексикографии</p> <p>4. в учебных целях</p> <p>5. в лингвистике текста</p> | <p>с) для дифференциации типов текста, выявления связей внутри абзаца и между абзацами и т.д.;</p> <p>д) для поиска контекстов слов, имеющих несколько переводных эквивалентов, поиска переводных эквивалентов в параллельных текстах и т.д.;</p> <p>е) для выбора цитат, фрагментов произведений, примеров для организации учебных занятий, создания учебных пособий и т.д.</p> | |
| 18 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <i>К системам автоматизированного перевода относятся:</i> | <p>a) Lingvo</p> <p>b) Deja Vu</p> <p>c) PROMT</p> <p>d) Multitran</p> <p>e) Trados</p> | высокий |
| 19 | ОПК-7.1, ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <i>Назовите разновидности программ атрибуции текста:</i> | <p>a) Программы, предназначенные непосредственно для определения авторства текстов.</p> <p>b) Программы, ставящие целью выявление факта плагиата.</p> <p>c) Методы теории вероятностей и математической статистики.</p> <p>d) Программы интеллектуального анализа данных, предназначенные для сбора и анализа лингвистической информации о тексте.</p> <p>e) Специализированное программное обеспечение для определения психологического портрета автора текста.</p> | высокий |
| 20 | ОПК-7.2, ОПК-7.3 | <i>Выберите верные утверждения:</i> Количественные методы ... | <p>a) дают возможность определить частоту употребления единиц, их распределение в текстах разного жанра, сочетаемость с другими единицами</p> <p>b) позволяют накопить обобщённую информация о классах единиц, о языковых конструкциях</p> <p>c) открывают путь к изучению самого языка, поскольку сегменты текстов, являющиеся объектами подсчётов, соотнесены с единицами языка</p> <p>d) позволяют установить и познать генетические и функциональные языковые закономерности, имеющие статистическую природу</p> <p>e) позволяют количественно описывать поведение различных языковых единиц (фонем, букв, морфем, слов) в тексте</p> | высокий |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | f) дают возможность углубленно описывать единицы языка | |
|--|--|--|--|--|